



SCHIEDSGERICHT GEMÄSS DEN GENFER ABKOMMEN VON 1949

Außenstelle für diplomatische Post / Schutzmacht Zivilbereich

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad – Schweden.

(im Auftrag der zentralen Stelle in Gubbio)

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Der Zivilist als Träger des originären Rechts – Keine Rechte für juristische Personen

Das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949 weist ausdrücklich darauf hin:

Nur der Zivilist – als lebendiger Mensch unter zivilem Schutz – ist Träger echter, unveräußerlicher Rechte. Juristische Personen – wie Behörden, Firmen, Stiftungen, Vereine oder Körperschaften – genießen keine Rechte, sondern ausschließlich gesetzlich verliehene Privilegien. Diese Unterscheidung ist völkerrechtlich und menschenrechtlich grundlegend.

Juristische Konstrukte sind Werkzeuge – keine Subjekte des humanitären Völkerrechts. Sie können weder Träger von Grundrechten noch Opfer eines Kriegsverbrechens sein. Nur Zivilisten stehen unter dem Schutz der Genfer Abkommen und nur Zivilisten können wirksame Beschwerden einreichen, sich auf die Unverletzlichkeit ihrer Person berufen und den Schutz durch das Schiedsgericht beanspruchen.

Alle staatlichen und nichtstaatlichen Institutionen sind verpflichtet, die Rechte des Zivilisten zu achten und durchzusetzen. Kein Organ, keine Behörde, kein Unternehmen steht über den Grundrechten des Menschen – auch nicht durch vermeintliche hoheitliche Anmaßung.



Die Genfer Abkommen machen unmissverständlich klar:
„Der Schutz gilt unter allen Umständen – und für jede Zivilperson, ohne Ausnahme.“

Das Schiedsgericht stellt damit sicher, dass der Mensch – nicht das System – im Mittelpunkt steht.

Mit diplomatischer Hochachtung

Signierung ohne Recht-Verlust

B. K.

Vereidigter Schiedsrichter

Diplomatische Übermittlung gemäß den Genfer Abkommen von 1949

****Traduzione ufficiale – Italiano:****

Avvertenza sulla validità linguistica

IT: La seguente traduzione è fornita a scopo esplicativo. Fa fede esclusivamente il testo redatto nella lingua ufficiale del Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949.

In caso di divergenze o dubbi interpretativi, prevale sempre la lingua ufficiale. La traduzione è da intendersi con riserva e senza validità giuridica vincolante.



CORTE DI ARBITRATO IN CONFORMITÀ ALL'ACCORDO DI GENFER DEL 1949

Posta Diplomatica Ufficio di Campo / Potere di Protezione Civile

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad - Svezia.-

(per conto dell'Ufficio centrale di Gubbio)

ANNUNCIO PUBBLICO

Il civile come portatore originario del diritto – Nessun diritto per le persone giuridiche

Il Tribunale arbitrale secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949 dichiara con chiarezza:

Solo il civile – in quanto essere umano vivo e protetto – è titolare di diritti autentici e inalienabili. Le persone giuridiche – come autorità, aziende, fondazioni o associazioni – non godono di diritti, ma unicamente di privilegi concessi dalla legge.

Le costruzioni giuridiche sono strumenti, non soggetti del diritto internazionale umanitario. Solo i civili possono godere della protezione delle Convenzioni di Ginevra, inoltrare reclami validi e invocare la propria inviolabilità personale.

Tutte le istituzioni statali e non statali sono obbligate a rispettare e attuare i diritti del civile. Nessun ente, autorità o struttura si colloca al di sopra dei diritti fondamentali dell'essere umano.

Le Convenzioni di Ginevra lo stabiliscono senza ambiguità:

“La protezione si applica in ogni circostanza – e per ogni persona civile, senza eccezione.”

Il nostro Tribunale garantisce che l'essere umano – e non il sistema – rimanga sempre al centro.



Con il dovuto rispetto diplomatico

Firma senza perdita di diritti

B. K.

Giudice arbitrale giurato

Trasmissione diplomatica in conformità alle Convenzioni di Ginevra del 1949.

*****Official translation – English*****

Note on language compatibility

The following translation is provided as an aid to understanding. Only the wording in the official language of the arbitral tribunal in accordance with the Geneva Conventions of 1949 shall be authoritative and binding.

In the event of contradictions or questions of interpretation, the official language shall always prevail. The translation is provided subject to reservation and without legally binding effect.

ARBITRATION COURT IN ACCORDANCE WITH THE GENEVA AGREEMENT OF 1949

Diplomatic Mail Branch / Protecting Power Civil

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad - Sweden.↵

(on behalf of the central office in Gubbio)



PUBLIC ANNOUNCEMENT

The Civilian as Bearer of Original Rights – No Rights for Legal Entities

The Arbitral Tribunal under the 1949 Geneva Conventions makes this unequivocally clear:

Only the civilian – as a living, protected human being – holds genuine and inalienable rights. Legal entities – such as authorities, corporations, foundations, or associations – do not enjoy rights, but only privileges granted by law.

Legal constructs are instruments – not subjects of international humanitarian law.

Only civilians are protected under the Geneva Conventions, can file valid complaints, and claim the inviolability of their person.

All state and non-state institutions are obligated to respect and enforce the rights of the civilian. No organ, authority, or structure stands above the fundamental rights of the human being.

The Geneva Conventions clearly affirm:

“Protection applies in all circumstances – and to every civilian person, without exception.”

This Tribunal ensures that the human being – not the system – remains at the center of justice.

With due diplomatic respect

Signing without loss of rights

B. K.

Sworn arbitrator



Diplomatic transmission in accordance with the Geneva Conventions of 1949.

*****Traduction officielle - français*****

Note sur l'obligation linguistique

La traduction suivante est fournie à titre d'aide à la compréhension. Seul le texte rédigé dans la langue officielle du tribunal arbitral, conformément aux Conventions de Genève de 1949, fait foi et est contraignant.

En cas de contradiction ou de question d'interprétation, la langue officielle fait toujours foi. La traduction est effectuée sous réserve et n'a pas d'effet juridiquement contraignant.

ARBITRAGE CONFORMÉMENT AUX CONVENTIONS DE GENÈVE DE 1949

Bureau extérieur du courrier diplomatique / Puissance protectrice Domaine civil

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad - Suède.-

(par délégation du bureau central de Gubbio)

AVIS PUBLIC

Le civil comme titulaire du droit originaire - Pas de droits pour les personnes morales

Le tribunal arbitral prévu par les Conventions de Genève de 1949 le rappelle expressément :

Seul le civil - en tant qu'être humain vivant sous protection civile - est titulaire de droits authentiques et inaliénables. Les personnes morales - telles que les autorités, les entreprises, les fondations, les associations ou les collectivités - ne jouissent d'aucun droit, mais uniquement de privilèges conférés par la loi. Cette



distinction est fondamentale du point de vue du droit international et des droits de l'homme.

Les constructions juridiques sont des outils - et non des sujets du droit international humanitaire. Ils ne peuvent être ni titulaires de droits fondamentaux ni victimes de crimes de guerre. Seuls les civils sont protégés par les Conventions de Genève et seuls les civils peuvent déposer des plaintes efficaces, invoquer l'inviolabilité de leur personne et revendiquer la protection de l'arbitrage.

Toutes les institutions gouvernementales et non gouvernementales sont tenues de respecter et de faire respecter les droits des civils. Aucun organe, aucune autorité, aucune entreprise n'est au-dessus des droits fondamentaux de l'homme - même par une prétendue prétention souveraine.

Les conventions de Genève précisent sans ambiguïté :

« La protection s'applique en toutes circonstances - et à toute personne civile, sans exception ».

Le tribunal arbitral garantit ainsi que l'être humain - et non le système - est au centre des préoccupations.

Avec mes salutations diplomatiques

Signature sans perte de droits

B. K.

Arbitre assermenté

Transmission diplomatique conformément aux Conventions de Genève de 1949



****Officiell översättning - svenska****

Anmärkning om språkkompatibilitet

Följande översättning tillhandahålls som en hjälp till förståelse. Endast ordalydelsen på skiljedomstolens officiella språk i enlighet med Genèvekonventionerna från 1949 skall vara auktoritativ och bindande.

I händelse av motsägelser eller tolkningsfrågor skall det officiella språket alltid ha företräde. Översättningen görs med reservation och utan rättsligt bindande verkan.

SKILJEDOMSTOL I ENLIGT GENFERAVTALET FRÅN 1949

Diplomatic Mail Field Office / Protecting Power Civil

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad - Sweden.-

(på uppdrag av det centrala kontoret i Gubbio)

OFFENTLIGT MEDDELANDE

Den civila personen som bärare av ursprungliga rättigheter – Juridiska personer har inga rättigheter

Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna från 1949 förklarar tydligt:

Endast den civila personen – som levande och skyddad människa – har verkliga och oförfärliga rättigheter. Juridiska personer – som myndigheter, företag, stiftelser eller föreningar – har inga rättigheter, utan endast privilegier som ges genom lagstiftning.

Juridiska konstruktioner är verktyg – inte rättssubjekt enligt humanitär folkrätt. Endast civila personer skyddas av Genèvekonventionerna, kan inge giltiga klagomål



och hävda sin personliga okränkbarhet.

Alla statliga och icke-statliga aktörer är skyldiga att respektera och genomdriva civila personers rättigheter. Ingen myndighet eller institution står över människans grundläggande rättigheter.

Genèvekonventionerna fastslår:

“Skyddet gäller under alla omständigheter – och för varje civil person, utan undantag.”

Denna domstol säkerställer att människan – inte systemet – förblir rättens kärna.

Med diplomatisk respekt

Signering utan förlust av rättigheter

B. K.

edsvuren skiljedomare

Diplomatiskt översändande i enlighet med Genèvekonventionerna från 1949